

Ehrenkarte



Vesper in der Kreuzkirche

Dresden, Sonnabend, den 11. Juli 1942, abends 6 Uhr

Dietrich Buxtehude (1637—1707): Präludium und Fuge in F-Dur, gespielt auf der Kleinorgel.

Andrea Gabrieli (etwa 1510—1586): „Missa brevis“ für gemischten Chor.

Kyrie eleison!

Christe eleison!

Kyrie eleison!

Herr, erbarme dich!

Christe, erbarme dich!

Herr, erbarme dich!

Gloria in excelsis Deo!

Ehre sei Gott in der Höhe!

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te.

Und Friede auf Erden und den Menschen ein Wohlgefallen. Wir loben dich, wir benedeien dich, wir beten dich an, wir preisen dich.

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam, Domine deus, rex coelestis, Deus pater omnipotens; Domine fili unigenite, Jesus Christe, agnus Dei, filius patris, qui tollis peccata mundi: miserere nobis, suscipe deprecationem nostram, qui sedes ad dexteram patris, miserere nobis!

Wir sagen dir Dank für deinen großen Ruhm, Herr Gott, himmlischer König, allmächtiger Vater; Herr, du eingeborner Sohn, Jesu Christe, du Lamm Gottes, Sohn des Vaters, der du trägst die Sünde der Welt: erbarme dich unser, erhöere unser Flehen, der du zur Rechten Gottes sitzt, erbarme dich unser.

Quoniam tu solus sanctus, tu solus Dominus, tu solus altissimus, Jesu Christe, cum sancto spiritu in gloria Dei patris. Amen!

Denn du allein bist heilig, du allein bist der Herr, du allein bist der Höchste, Jesu Christe, mit dem Heiligen Geiste zu Ehren Gottes, des Vaters! Amen!

Sanktus:

Sanktus Dominus Deus Sabaoth, pleni sunt coeli et terra gloria tua. Osanna in Excelsis! Benedictus qui venit in nomine Domini. Osanna in Excelsis!

Heilig ist der Herr Zebaoth. Himmel und Erde sind seines Ruhmes voll. Hosanna in der Höhe! Gelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn: Hosanna in der Höhe!

Agnus Dei:

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis, dona nobis pacem!

Lamm Gottes, der du trägst die Sünden der Welt, erbarme dich unser und gib uns deinen Frieden!